



B2.44 Traitements

- ☐ Comprendre les diagnostics et leurs effets
- ☐ Discutez des options de traitement avec votre médecin
- ☐ Suivre les instructions médicales

La pilule	<i>(La pillola)</i>	La feuille de maladie	<i>(Il certificato medico)</i>
Le comprimé	<i>(La compressa)</i>	Le remède	<i>(Il rimedio)</i>
Le médicament	<i>(Il medicinale)</i>	Le soulagement	<i>(Il sollievo)</i>
Le sirop	<i>(Lo sciroppo)</i>	La guérison	<i>(La guarigione)</i>
La pommade	<i>(La pomata)</i>	Tomber malade	<i>(Ammalarsi)</i>
Le sédatif	<i>(Il sedativo)</i>	Tomber dans les pommes	<i>(Svenire)</i>
Le somnifère	<i>(Il sonnifero)</i>	Soigner	<i>(Curare)</i>
La vitamine	<i>(La vitamina)</i>	Prescrire	<i>(Prescrivere)</i>
La piqûre	<i>(L'iniezione)</i>	Suivre	<i>(Seguire)</i>
La transfusion	<i>(La trasfusione)</i>	Soulager	<i>(Alleviare)</i>
La greffe	<i>(Il trapianto)</i>	Se rétablir	<i>(Rimettersi)</i>
La prescription	<i>(La prescrizione)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Le **malaise vagal** survient parfois quand on a des étoiles devant les yeux ou des **vertiges**. Il est lié au **nerf vague** : s'il est trop stimulé, notamment par la chaleur ou une station debout prolongée, le rythme cardiaque peut ralentir. *Mais* ce malaise n'est pas une hypoglycémie, car le corps régule généralement le **taux de sucre**. En cas de symptômes, il faut *s'asseoir*, attendre, et *donc* consulter si cela persiste.

Il malore vagale si verifica talvolta quando si vedono le stelle davanti agli occhi o si hanno vertigini. È legato al nervo vago: se è troppo stimolato, in particolare dal caldo o da una permanenza prolungata in piedi, il ritmo cardiaco può rallentare. Ma questo malore non è un'ipoglicemia, perché il corpo regola generalmente il livello di zucchero. In caso di sintomi, bisogna sedersi, aspettare e quindi consultare se persiste.

1. Quelle explication décrit le mieux l'origine d'un malaise vagal ?
 - a. Une infection respiratoire qui provoque de la fièvre et des frissons
 - b. Une crise d'anxiété qui accélère durablement le cœur
 - c. Une baisse brutale du taux de sucre due à un petit-déjeuner oublié
 - d. Une stimulation excessive du nerf vague qui ralentit trop le rythme cardiaque
2. Quel facteur peut favoriser un malaise vagal ?
 - a. Prendre un antibiotique à jeun
 - b. Dormir plus de dix heures d'affilée
 - c. Boire un café après le déjeuner
 - d. Rester debout longtemps ou subir une forte chaleur

1-d 2-d



2. Grammatica: Structurer le proprio message: mais, donc

Organizza le tue idee con dei connettori: c'est-à-dire, cependant, parce que, donc, par conséquent.

1. Per spiegare -> c'est-à-dire, à savoir.
2. Per contrapporre -> mais, cependant, néanmoins.
3. Per concludere -> donc, ainsi, par conséquent.

Connecteurs (Connettori)	Exemple (Esempio)
C'est-à-dire / à savoir	Il prend un sédatif, c'est-à-dire un médicament calmant. <i>(Prende un sedativo, cioè un medicinale calmante.)</i>
Soit	Il suit deux traitements, soit une pommade et un sirop. <i>(Segue due trattamenti, ovvero un unguento e uno sciroppo.)</i>
Mais / cependant	La pilule agit vite, mais elle fatigue le patient. <i>(La pillola agisce rapidamente, ma stanca il paziente.)</i>
Néanmoins / en revanche	Le remède soulage, néanmoins la guérison reste lente. <i>(Il rimedio allevia, tuttavia la guarigione resta lenta.)</i>
Car / parce que	Il respecte la prescription parce qu' il veut guérir. <i>(Rispetta la prescrizione perché vuole guarire.)</i>
Étant donné que	Étant donné qu' il souffre, le médecin prescrit un comprimé. <i>(Dato che soffre, il medico prescrive una compressa.)</i>
Donc / alors	Le médicament agit, donc le patient dort mieux. <i>(Il medicinale fa effetto, quindi il paziente dorme meglio.)</i>
Par conséquent / ainsi	La douleur baisse; par conséquent , il continue le traitement. <i>(Il dolore diminuisce; di conseguenza, continua il trattamento.)</i>

1. Vous devez prendre ce comprimé pendant dix jours, _____ l'infection n'a pas totalement disparu. *(Deve prendere questa compressa per dieci giorni, perché l'infezione non è completamente scomparsa.)*
a. donc b. parce que c. car d. c'est-à-dire
2. La pommade soulage rapidement, _____ elle irrite un peu la peau au début. *(L'unguento allevia rapidamente, ma all'inizio irrita un po' la pelle.)*
a. mais b. donc c. par conséquent d. parce que

1. parce que 2. mais

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. (c'est-à-dire) Le médecin parle d'un sédatif. C'est un médicament calmant.

(Il medico parla di un sedativo, cioè di un medicinale calmante.)

2. (soit) Le traitement comprend deux produits : une pommade et un sirop.

(Il trattamento comprende due prodotti, o una pomata o uno sciroppo.)

3. (cependant) La crème réduit les démangeaisons. Elle irrite parfois la peau.

(La crema riduce il prurito; tuttavia, a volte irrita la pelle.)

1. Le médecin parle d'un sédatif, c'est-à-dire d'un médicament calmant. **2.** Le traitement comprend deux produits, soit une pommade, soit un sirop. **3.** La crème réduit les démangeaisons; cependant, elle irrite parfois la peau.

Correggi l'errore

1. Les analyses sont normales, mais on arrête le traitement.

Le analisi sono normali, quindi si interrompe il trattamento.

2. Je prends l'antibiotique, donc je suis encore fébrile.

Prendo l'antibiotico, ma ho ancora la febbre.

1. Les analyses sont normales, donc on arrête le traitement. **2.** Je prends l'antibiotique, mais je suis encore fébrile.

3.Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.



- | | |
|--------------------|--|
| a. la prescription | 1. Aller mieux après une maladie; néanmoins, la convalescence peut durer plusieurs semaines. |
| b. se rétablir | 2. Médicament qui calme, c'est à dire qui réduit l'anxiété et favorise la détente. |
| c. le sédatif | 3. Document du médecin indiquant le traitement à suivre, donc les doses et la durée. |

a-3 b-1 c-2

2. Nota informativa dello studio medico: trattamenti e malore vagale



(QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: hypoglycémie, asseyez-vous, consultez, prescription, soulage, comprimé, pommade, automédication, somnolence

Le cabinet informe ses patients : en cas de malaise vagal, (1) _____, hydratez-vous et attendez quelques minutes. Si les symptômes persistent ou se répètent, (2) _____ rapidement, car il faut parfois vérifier la tension et le rythme cardiaque. Ce malaise n'est pas nécessairement lié à une (3) _____; évitez donc l' (4) _____.

Après la consultation, respectez la (5) _____: un (6) _____ contre la douleur, à prendre après le repas, et une (7) _____ locale pendant cinq jours. Le médecin précise que le traitement (8) _____, cependant il peut provoquer de la (9) _____: ne conduisez pas si vous vous sentez fatigué. En cas d'effet indésirable, contactez le cabinet ou votre pharmacien.

Lo studio informa i suoi pazienti: in caso di malore vagale (caldo, stazione eretta prolungata), sedetevi, idratatevi e aspettate qualche minuto. Se i sintomi persistono o si ripetono, consultate rapidamente, perché a volte bisogna controllare la pressione e il ritmo cardiaco. Questo malore non è necessariamente legato a un'ipoglicemia; evitate quindi l'automedicazione.

Dopo la visita, rispettate la prescrizione: una compressa contro il dolore, da prendere dopo il pasto, e una pomata locale per cinque giorni. Il medico precisa che il trattamento allevia, tuttavia può provocare sonnolenza: non guidate se vi sentite stanchi. In caso di effetto indesiderato, contattate lo studio o il vostro farmacista.

(1) asseyez-vous, (2) consultez, (3) hypoglycémie, (4) automédication, (5) prescription, (6) comprimé, (7) pommade, (8) soulage, (9) somnolence

1. Quelles sont les mesures immédiates recommandées en cas de malaise vagal et quelles précautions le médecin conseille-t-il pendant le traitement ?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a consulté un médecin après un malaise au travail. | ☐ | ☐ |
| 2. Le médecin lui a dit de prendre le sirop plusieurs fois par jour. | ☐ | ☐ |
| 3. Elle devra rappeler le médecin si son état n'est pas meilleur avant lundi. | ☐ | ☐ |

Vero Falso



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

- | | |
|---|---|
| 1. Quand j'étais étudiant, mon médecin me _____ souvent un sirop, mais je le supportais mal. | (Quando ero studente, il mio medico mi prescriveva spesso uno sciroppo, ma lo sopportavo male.) |
| a. prescrivait b. prescrivait c. prescrivait d. prescrivais | |
| 2. À l'époque, je _____ la prescription à la lettre, donc je prenais le comprimé tous les soirs. | (All'epoca, seguivo la prescrizione alla lettera, quindi prendevo la compressa tutte le sere.) |
| a. suivais b. ai suivi c. suis d. suivait | |
| 3. Pendant la convalescence, le spécialiste _____ une pommade, cependant la douleur revenait par moments. | (Durante la convalescenza, lo specialista prescriveva un unguento, tuttavia il dolore ritornava a momenti.) |
| a. prescrivaient b. prescrivait c. prescrivit d. prescrit | |

1. prescrivait 2. suivais 3. prescrivait

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Clarifier une prescription médicale

Dr Lefèvre (médecin): Alors, M. Martin, d'après l'examen, cela ressemble à une infection respiratoire haute : rien de grave mais il faut traiter et surveiller.
(Allora, sig. Martin, dall'esame sembra un'infezione delle alte vie respiratorie: niente di grave, ma bisogna trattarla e monitorarla.)

M. Martin (patient): D'accord, hier soir j'ai même failli tomber dans les pommes au bureau à cause de la fièvre et de la grande fatigue.
(D'accordo, ieri sera ho persino rischiato di svenire in ufficio a causa della febbre e della grande stanchezza.)

Dr Lefèvre (médecin): Je vous prescris des comprimés et un sirop pour la toux : suivez la prescription pendant cinq jours, prenez les comprimés pendant le repas et évitez l'alcool si vous prenez le sédatif le soir.
(Le prescrivo delle compresse e uno sciroppo per la tosse: segua la prescrizione per cinque giorni, prenda le compresse durante il pasto ed eviti l'alcol se prende il sedativo la sera.)

M. Martin (patient): Le sédatif, c'est comme un somnifère ? Devrai-je éviter de conduire demain matin ?
(Il sedativo è come un sonnifero? Dovrò evitare di guidare domani mattina?)

Dr Lefèvre
(médecin):

Ce n'est pas un somnifère puissant, mais il peut rendre un peu somnolent : ne prenez pas le volant si vous vous sentez vaseux, et si au bout de 48 heures il n'y a pas de soulagement ou si vous vous aggravez, appelez-moi.
(Non è un sonnifero potente, ma può rendere un po' sonnolenti: non si metta alla guida se si sente intontito e, se dopo 48 ore non c'è sollievo o se peggiora, mi chiami.)

1. Quel diagnostic le médecin évoque-t-il et quels symptômes le patient mentionne-t-il pour l'appuyer ?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

J'ai pris ce médicament, mais j'ai eu... / Le médecin m'a prescrit..., donc je dois... / Pour être sûr(e) de bien suivre la prescription, je voudrais savoir si...



1. Vous sortez d'une consultation et recevez une prescription - comment expliquez-vous en une ou deux phrases le traitement à suivre (posologie, durée, précautions) ?
 2. Vous avez un effet secondaire après avoir pris un médicament et hésitez à continuer - que dites-vous à votre médecin pour demander une alternative et être rassuré(e) ?
-

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Objet : Suite à ton malaise de lundi

Bonjour Camille,

J'espère que tu vas mieux. Lundi tu as eu un malaise (tu as dit que tu « voyais des étoiles ») et nous préférons faire le point avant ton retour au bureau. Peux-tu nous confirmer si tu as consulté un médecin et s'il t'a remis une **prescription** (médicament, examens, arrêt de travail) ?

Si tu as une **feuille de maladie**, merci de nous l'envoyer. Nous pouvons aussi organiser un rendez-vous avec la médecine du travail pour adapter ton planning quelques jours.

Bien à toi,

Sophie Martin

RH



Scrivi una risposta appropriata: *Je vous confirme que j'ai consulté..., et le médecin m'a expliqué que... / Je suis ce traitement parce que..., cependant... / Par conséquent, je propose de...*

Verbi importanti

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Prescrire (*prescrivere*)

Imparfait
prescrivais
prescrivais
prescrivait
prescrivions
prescriviez
prescrivaient

Suivre (*seguire*)

Imparfait
suivais
suivais
suivait
suivions
suiviez
suivaient